

鄉



訊

2014  
August  
八月份



6/28/2014處理緊急事件的法律知識 by 馮耀翔醫師律師



7/19/2014電腦俱樂部

## 活動通知

- 08/02/2014 (六) 9:00AM《健行俱樂部》地點: Moonlight Beach State Park, Encinitas, 集合: Parking lot by 3<sup>rd</sup> Street, 聯絡人: 李元溢 860-904-3844(Cell) 黃宜修 858-208-5223(Cell)。
- 08/02/2014 (六) 12:00 Noon《電腦俱樂部》主題: iPad & iPhone 入門 III, 講員: 石正平, 介紹 iOS 的 Siri, Calendar, etc。以及iPad/iPhone 一些周邊產品。
- 08/02/2014 (六) 2:00PM《生活座談會》主題: 家有喜事, 主持: 蔡東京, 講員: 孫治雄、賴梅芬、陳真美, 準備點心: 游素蓮, 贊助: 黃獻麟陳麗津夫婦。
- 08/03/2014 (日) 2:00PM《社區服務講座》講員: Jenny Harper, Prevention Educator, Center for Community Solutions。講題: 健康的人際關係, 探討什麼是健康的人際的關係 — 男女朋友, 夫妻, 父母子女, 朋友之間等等。
- 08/03/2014 (日) 4:00PM《投資座談會》講員: 蕭奕義 (Luke Hsiao), 講題: Review of Biotech Stocks, 負責人: 呂錦文。
- 08/16/2014 (六) 9:00AM《健行俱樂部》地點: Oceanside Harbor Lighthouse (harbor side), 集合: Oceanside Harbor Parking lot 1 (free) by Riverside Drive, 聯絡人: 李元溢 860-904-3844 (Cell) 黃宜修 858-208-5223(Cell)。
- 08/16/2014 (六) 2:00PM《健康講座》講員: 陳弘志醫師 (Paul Chen, M.D.), 講題: 眼睛疾療。
- 08/23/2014 (六) 2:00PM《認識科學講座 (XXII)》講員: 許正餘教授, 講題: 我在台灣的 12 年學術生涯。
- 09/06/2014 (六) 9:00AM《健行俱樂部》地點: Highland Valley Trail at Rancho Bernardo, 集合: Parking lot at the trailhead, 聯絡人: 李元溢 860-904-3844(Cell) 黃宜修 858-208-5223 (Cell)。
- 09/06/2014 (六) 2:00PM《認識科學講座 (XXIII)》講員: 范少達博士, 講題: 癌症免疫療法。

## 活動報告

- 06/28/2014 (六) 《健康/法律講座》馮耀翔醫師/律師, 以「處理緊急事件的法律知識」為題, 從內行人的認知出發, 逐步介紹基本法律常識, 並當場解答有關的法律疑惑。因為陳述生動詳盡, 發問踴躍, 經過兩個小時, 大家仍然意猶未盡。馮醫師/律師決定以後另外擇期繼續講解, 請大家不要錯過。
- 07/19/2014 (六) 《生活座談會》主題: 陪審團經驗談, 請參閱本期姜明意的報導。

## 同鄉 / 社區動態

- 台灣人公共事務會 (Formosan Association for Public Affairs, FAPA) 特地邀請一直對各公共議題發表看法的「雞排妹」鄭家純, 以「性感女生也可以感性愛台灣 - 鄭家純雞排妹的台灣觀點」為題, 將於 8 月 9 日 (六) 下午三點在聖地牙哥台灣中心 (7838 Wilkerson Court) 演講, 並於晚上六點在御園 (Chin's Seafood & Grill) 舉行募款餐會 (\$60), 詳情請洽石正平 (858-837-2853)。

## 聖地牙哥台灣同鄉會 2014年8月理事公告

本次中秋節晚會將於九月十三日星期六舉行，下午5:30pm 用餐，6:00pm 節目開始。晚會中頒發第三屆新種公司獎學金 (Cenzone Tech Inc. Scholarship)，並有合唱，舞蹈，猜謎等等精彩的表演節目。門票預售優惠價 \$10，包括美味便當、水和月餅。活動當天買票為 \$12。請盡早跟同鄉會理事或台灣中心購買！

### 編輯室更正啓事

前期(七月份)鄉訊第十四頁文章標題「台灣價值-民主法治與政治原則」，係「台灣價值-民主法治與政治有則」之誤，特此更正，並為這項編排疏忽向許漢文(筆名)先生致歉。

## 台灣同鄉會 2014 年 1-6 月 捐款名單 感謝同鄉的熱心贊助

黃炳華	劉武鴻	林吉雄
張祥	陳坤木	蔡慶三
蔡文玉	黃伯賦	李西川
葉思樵	葉芸青	

新種公司 Cenzone Tech Inc.

## 聖地牙哥台灣同鄉會 2014年1月至6月份財務報告 (1/1/14-6/30/14) 財務理事：陳光弘

### Revenue

Advertisement	8,415.00
Donation-Scholarship	12,000.00
Donation-Unrestricted	1,355.00
Heritage Week - Income	700.00
Interest-Cathay-Checking	10.73
Membership Dues	8,880.00
Misc. Income	50.00
New Year Party	3,079.60
Realized gain - American Fund	209.77
<b>Total Revenue</b>	<b>34,700.10</b>

### Expense

Copying Expense	26.50
Heritage Week - Expense	300.00
License & Permit	25.00
Misc. Expense	905.34
New Year Party-Expense	2,292.33
Postage & Shipping	1,011.50
Printing Expense	3,902.50
Publication	325.00
Rental	1,200.00
Stationery	160.91
Taiwan Award	500.00
<b>Total Expense</b>	<b>10,649.08</b>

**Net Surplus** 24,051.02

**Estimated publication expense July-Dec.**  
5,239.00

# 生活座談 『陪審團的經驗』

報導 姜明意

每年生活座談會的理事們總是在找尋新的點子，這回的主題是「陪審團的經驗」。主持人石正平說，在台灣法院判案常常只是律師和法官私下相互將案件喬一喬，就決定被告是否有罪，有點黑箱作業；美國用的是陪審團制度，我們今天請了三位講員來分享他們當陪審員的經驗，他們都曾經是同鄉會會長，也都有博士學位，所以許多人認為高學歷的人就不會被選上當陪審團那是不正確的！

第一位演講者是前會長唐望博士，他先介紹美國的陪審團制度，這乃淵源於歐州的法國，德國和英國法庭制度，不過現在很多國家廢棄這個制度，所以美國法庭的案件佔有全世界靠陪審團判案總數的百分之九十。一般說來只要是十八歲以上，沒有官司在身且有理解英文能力的美國公民，都會收到居住區法院的「陪審員傳票」(jury summons)。在聖地亞哥地區，有人幾乎每年會收到一次傳票，一旦被選上陪審團員，一次可能只服務一天或者服完整個案件開庭的期間，就是去了雖然沒被選上仍是算一天，而且服完一次就可以至少休息一年不受傳票。若是在學的學生收到傳

票的話，可以申請順延到寒暑假日，另外正在哺乳的媽媽亦可以申請延後十二個月。收件人到法院報到當天可領一天的公車票，如果是自己開車每英里以三十四分錢計算貼補，但只能算從家到法院單程路線，不包括回程，第二天開始每天可以領十五塊錢的補償費，〔公家機關和大部分公司都會給當陪審團的職員放公假〕。陪審團的任務是要決定被告：是有罪，是無罪，或是無法決定(hung jury)，若審判有罪時得再由法官判刑。每個案件的陪審團須要從幾十或甚至上百人裡選出，經由兩方的律師們挑出十二個團員再加上二個後補，這制度或許是對審判會較有公正公平性，但確實是勞民傷財，效率較差。唐博士長年在臺灣工作，2011年退休返美定居，同年十一月份就收到傳票，而且第一回就被選上當陪審員，自己戲稱這也許是拜他帥哥形象之賜。

這個案件牽涉到性侵犯(sexual assault)的訴訟，被告是一個十九歲的海軍自願兵，周末和室友一起找女人來家飲酒狂歡，其中有位女客酒醉昏睡過去，第二天她提告他強姦，因為發生地點不在軍營管轄區，所以這訴訟需

由民事法庭(civil court)處理，十二位陪審團員中，男女各半。庭上就是「he says / she says」的爭辯，經過一天半的唇槍舌戰，檢查官和被告律師皆攻守俱佳的情況下，實在是難分高低，十二位陪審團員在庭後花了一整天的時間很有理性的討論案情，慢慢剖析所有聽到和看到的證詞和證據，討論中唐博士指出為什麼原告的男友要離她而去，同時多數人考慮到被告是一個十九歲為國服務的年青海軍，如果判罪他的前途從此就結束，後來大家都同意將原先傾向有罪的考慮逆轉成無罪，最後由團代表(foreman)在庭上向法官報告審議結果(deliberation)。雖然不是大的案件，但是處理謹慎，面面顧及。

第二位講員是蕭奕義博士，他談到當年住在水牛城(Buffalo)碰到的二件案子，第一案子是關於一個剛從高中畢業的青年人酒後駕車，撞到電線桿以導致下半身癱瘓，如今卻要向兩家電力公司提告，當時來被甄選陪審團的人高達二、三百人，蕭博士抽的籤號雖是一百多號，也是被叫到，經過雙方



律師身家調查之後，訊問他的意見，他說「電線桿豎立著沒動，是開車的人自己撞上來，怎麼這樣也可以申告？」他這樣的回答當然就被請了出場。第二次碰到的案子，是一個黑人足球運動隊員，冬天穿著外套在商店偷鞋被逮捕，被告用的藉口是他「買的鞋子尺吋不對需要拿回來交換」，但看了兩次店主供應法庭的錄影帶，畫面上一舉一動看得很清楚，鞋子是從店裏拿走的，真是想要幫忙都很難，不得已只能判他有罪，這真的是為了四、五十元的鞋子，賠上了前途。據說他被關了三個月。

除了這兩次上法庭的經驗外，蕭博士還當過一次見證人(witness)，這事發生在一次他和太太去歐洲的旅遊途中，地點是在英國倫敦國會議堂的廣場(Parliament)，當時遊客非常多，人群中有一對相似吉普賽人(gypsy)的男女，乘著人擠人慢慢走到他身後，打開了背包拉鍊，伸手進入背包想拿東西，因為他的背包除了衣服外沒有放任何貴重的東西，所以他很沈著，突然間有一位身高馬大的便衣警察兩手把這對男女夾住，問他有沒有遺失任何東西？他說大概沒有吧，這位警察問他們願不願意當見證人，蕭博士考慮了一下就答應了，帶著太太到附近的警察局，警察還告訴他們

說很多的吉普賽人甚至到中國去專學扒手功夫，所以技術很高超，他們兩人在口供報表上簽了字，正式成了這樁案件的見證人，回到聖地亞歌之後還陸續收到案情進展的報告，這對扒手被判刑三個月。

第三位講員是這次講座的主持人石正平博士，開始他也先澄清說高學歷、專科職業〔如醫師、律師等〕不是不會被選上當陪審員，但若是上了七十歲的高齡人，則可以因為身體或心理因素申請免役。石博士自己從2004年入了美國籍後，已經前後收到了七、八次的傳票，有兩次只須在指定的那天在家等電話，還有兩次是到法庭整天等候但沒有被傳叫到，另外有兩次被叫到了但沒有入圍，他因為有不喜歡與人爭議的天性，加上看太多的電視、電影，那種在法庭上吵吵鬧鬧的景像，在他腦海裡揮之不去，所以每次被傳叫到時心理總是提心吊膽的，只是後來想到『生活座談』，這可以是一個很好與人分享的經驗，就開始有要被選入圍的想法了。每一個被傳叫到的人會從法官那裡領到一份「問卷」(questionnaire)，問題中包括：背景、工作、婚姻、配偶與孩子的工作、犯罪或被捕的經驗、對警察有沒有偏見、會不會遵照法官的指示、有沒有在司法機關工作的親

友、在經濟或身體有沒有困境等等，林林總總的十多個問題。石博士被選到陪審員的案件是去年十一、二月發生的，被選上後心中還是很緊張，有點想打退堂鼓，就對公設辯護律師(public defender)說擔心自己英語不夠好，怕誤了事，那知律師卻說他的英文講得十分清楚明白，一定沒有問題，好一顆定心丸。

這案情經過是這樣子：一有位交通警察在十五號高速公路橫跨橋上開罰單給一個超速者，突然聽到橋下有摩托車超速急駛而過，他立即跳上自己1200cc BMW的大型摩托車奮起直追，當時有兩部摩托車同時超速，其中一部聽到警笛很快就停下來，但是另一部卻不顧警笛繼續往前猛衝，這位警察用盡馬力，時速超過一百一十英哩，還是無法追上，被追的肇事者開的摩托車是600cc Yamaha，身輕體快，而且還在高速公路上先北上，轉個彎又南下，警察實追得辛苦異常，最後警察抓到一個機會，用自己車子撞倒肇事者的車才結束這場驚險的賽車。法官要陪審團考慮三個因素起訴：〔一〕警察有沒有顯明在追，〔二〕被告者是否有意逃避警察，〔三〕被告者是否不顧別人的安全和資產(safety and property)。被告者卻狡辯說：他帶著安全帽，完全不知道自己是被

# 高爾夫雜記

莫理 2014年6月於聖地牙哥

追逐的對象，他是急著要去學校上課，往回開是他擔心同伴出了事，回來找他的同伴....等等，聽完之後陪審團第一次投票，有六位團員相信檢察官，也有六位不相信，這樣一天就過去了，回家前法官交待：不可以與家人討論案情，不可以和其他團員討論，也不可以去現場勘查。次日經過一天的研究與討論，有十票投給檢察官，但還是有二位堅持反對票，所以是無法定案〔hung jury〕，這案件就這樣子結束，法官並沒有要求重新再審。

最後石博士又補充一件和講座有關的消息：台灣有一群律師因感到台灣法庭的黑暗，想要推動陪審團的制度，最近組團來美國考察。

謝謝蕭奕義、吳嘉子賢伉儷對生活座談的支持與贊助，也謝謝韋太太 Susan 準備好吃的芋頭米粉加上陳真美姊的野菜和有機番茄，大家有口福、有耳福。



在合群的社會裡所謂入鄉從鄉，其用意不外勸人不可有奇異的或是越軌的行為。與眾不同的風采容易引起周圍的注意，結果往往是受到大眾的指責，甚至於排斥。

高爾夫的起源有多種傳說，一般認為發生在蘇格蘭愛丁堡市附近臨海的沙灘上。到了15世紀中葉，它的流行已普遍到不可忽略的程度。當時蘇格蘭與南方的英格蘭正處於敵對關係而高爾夫運動被認為有妨礙射箭的軍事訓練，所以詹姆士二世於公元1457年公佈了足球和高爾夫禁止令。稍早於15世紀初蘇格蘭和隔海的荷蘭友善，貿易發達，人口的往來頻繁。當時荷蘭人有一種類似高爾夫的冰上運動，相傳有些貿易商把這種冬天的運動，帶回蘇格蘭後再加以修改而建立了現代高爾夫的原型。

原先高爾夫並沒有固定的場所。目標可能是設在數英里外的挖洞，任選一個起點，從桿數少的算贏。現代球場佔地大約120英畝，出9洞入9洞的安排只是自然演變而來，沒有任何科學根據。如今它已是專業化的一大產業，單就美國職業高爾夫協會所寄付給學校、醫院

和慈善機構的累積金額就已超過了20億美金。

高爾夫有益健康，但它的本質是一種間接的競賽運動，是人對場地的挑戰。當你的對手打了一支「上等」的一桿，你會給於羨慕的眼光，喊叫一聲好球。試想籃球之類的比賽，稱讚對手的情形絕對不會發生的。又高爾夫常被標榜為紳士的運動；不欣賞有搗亂對手情緒的任何行為，打不好，三字經只得在心裡面。規則也很脆弱而難守，只有誠實的人才能做到。最普遍的欺騙行為是少記桿數。同鄉打球可分兩類：頭一類注重健身，一桿在手自找樂趣，運動運動，沒有壓力。第二類是一般球手，懂球場禮貌，守規則，力求球藝的上進，不會有被人看衰的行為。

筆者在此僅列舉了一些高爾夫的常識和觀點，無意進一步加以解釋。諸凡球場禮貌、規則的應用以及打球的技巧等等的問題，大都可以在網路上找到答案。如果要深入了解，實地經驗是最好的方法。幾年前有位老球友去世，家人把他生前喜愛的一隻推桿陪葬在側，使他可以繼續在那邊苦練。下一次再去上香的時候，筆者會輕輕的在心內說「老兄，打球？後會有期！」

# 蔬菜和水果的基本醃製原理和方法

吳昭芳 2014年7月寫於新澤西州涵德鎮 (Holmdel, NJ)

不經意翻看日曆，發現夏天已經過去了一大半，各色蔬菜和各類水果也逐漸進入盛產期，這時期的果菜種類多、品質好、價格也便宜，加上北美洲氣候逐漸進入旱季，陰雨天減少、氣溫變暖、日照充足、和風輕吹，從現在起到入冬之前應該是一年裡最適合醃製各種果菜的季節。想到這裡，趕緊把去年沒有寫完的這篇文章翻出來整理一下，跟大家分享。

自家醃製的果菜，僅使用天然材料，運用傳統製作方式，不用化工添加物，加上有現代電冰箱可冷藏保鮮；製作過程只要注意不遭受細菌感染，成品安全衛生、美味可口、經濟實惠、還可長期賞味。醃製的手續不難，體力的消耗也很有限；只要有點興趣和一點耐心，手腦並用之下，有學習、也有期待，不僅增長知識、鍛鍊思考力和分析力、培養耐心和細心、訓練觀察力和記憶力，自行醃製果菜絕對能增加生活情趣，夫妻如能攜手共同製作就更妙了。如果幸運醃出美味產品時還可以跟親朋好友分享、同樂，揣摩出來的方法也可跟同好互相觀摩、學習。自家醃果菜，好處多多，試試看就知道。呵呵！

醃蔬菜、醃水果，方法大同小異，網路上有很多各種果菜的實用醃製方法可以參照，有些還附帶照片；兩年前在網路上找到一篇酸白菜的製作方法，買來白菜後就照著圖文去嘗試製作，果然醃出香醇可口的酸白菜。

以下簡要的介紹醃製果菜的基本原理和一般手續，不特定針對何種蔬果，希望可以補足各式醃製方法背後的原理，讓大家充分掌握訣竅，之後也可大膽變通，創作出新風味的產品。

醃製果菜的基本方法有以下1到3的三個主要程序，這三個程序有可能在一、二十分鐘之內就可完成〔如：輕醃菜〕，也可能須要幾個星期到幾個月〔如：一般醃菜〕，甚至幾年〔如：醃梅子、醃橄欖、或釀水果酒〕，完全視材料以及期望得到的效果而定：

## 1. 殺菌和去除苦澀汁液

### 1.1. 用鹽醃

- 果菜醃製大都採用鹽醃的方式殺菌同時讓材料軟化和去除苦澀汁液。
- 先輕輕搓揉，讓鹽的棱角刺破果菜的表皮，以便讓鹽進入，把苦汁帶出。時間大約要一、二十分鐘到一個晚上。
- 注意，鹽醃之前，果菜的表皮不能有水，有水的話要先用乾布或紙擦乾再晾乾或陰乾。
- 鹽醃過之後會出水，果菜撈出之後，留下的鹽水多半會有苦澀味，一般都丟棄。
- 有些苦澀味較重的〔如：橄欖〕則必須先用刀劃開果皮再用鹽水或清水泡幾天，而且每天換一次水。

## 1.2. 用滾水燙

- 水一定要先煮沸，一次燙小量，再滾就撈出。
- 不要煮過頭。
- 用無菌的容器瀝乾。

## 1.3. 用酒或醋

- 若要達到特殊口味或口感，可用高純度的酒或醋殺菌。
- 如用鹽或用滾水處理，會使果菜變軟，但是用高純度的酒或醋處理則可保持原材料的脆感。
- 鹽、酒、醋可同時或順序運用，相對的比例和應用的時間長短，則可隨個人喜好的口味或口感而機動調整。

## 1.4. 晾乾

- 如果清洗後直接晾乾就調味，清洗時要特別小心，盡量不要破壞材料，以免細菌入侵。

## 2. 晾乾或發酵

- 晾乾，可用日曬或風乾。找個乾淨的厚紙板，鋪上乾淨的紙，再把蔬果攤在紙上晾乾。
- 很多水果〔如：鳳梨、柿子、蘋果、芒果、榴槤〕都可用烘乾機〔dehydrator〕烘乾。
- 多數水果晾乾後即可食用，但是乾燥程度會影響口感〔水分要多〕和儲藏期〔水分要少〕，其中分寸的拿捏須多加摸索。
- 日曬過後的蔬果會出現特殊香氣，烘乾或風乾則無。
- 露天曝曬或風乾會吸引昆蟲來品嚐或下卵，如何防止昆蟲來襲卻是門大學問，自家醃製因為是小量生產，露天曝曬或風乾時可自製紗罩保護，風乾也可在室內通風處進行。
- 保留果皮的水果〔如：紅棗〕不會引來昆蟲，也因為有皮而不容易乾，最好用日曬法。
- 除非要長期乾燥保存，否則不要過分晾乾，以免影響口感；材料表面已乾即可進行調味。
- 醃製酸白菜、酸豆、或橄欖等材料則不用晾乾，用滾水燙過後即刻加鹽裝罐，直接泡冷開水，自然會發酵出芳香的酸味。
- 醃製泡菜則不經過殺菌手續，晾乾後直接加鹽裝罐泡冷開水，自然會發酵出酸味和香氣。
- 醃製酸菜則以鹽醃著殺菌並讓它在容器內持續發酵，三至十二週後熟成。
- 微生物對生存環境都很敏感，如：溫度、濕度、鹽度、酸度、酒精、照明、透



氣等，發酵時要仔細加以控制。譬如：霉菌怕酒、怕酸，腐菌怕鹽，而醃製果菜時用來發酵的菌種多半是耐鹽性高且適合在室溫繁殖的微生物；而發酵成酒的菌種怕鹽但喜好甜味且適合在稍低溫的環境繁殖〔這就是酒窖都建設在陰冷地下室的原因〕。

### 3. 調味

- 有些醃製品調味和發酵同時進行，如酸菜或泡菜。
- 一般醃製品在晾乾之後或發酵完成就可以調味；調味是以適當的時間讓醃製的蔬果吸取調味料的風味。
- 調味料五花八門，譬如：糖、蜂蜜、冰糖、椰糖、楓糖、甜酒釀、醋、鹽、酒、辣椒、花椒、八角、茴香、甘草、香茅草、玫瑰、桂花、味噌、醬油、豆瓣醬、鳳梨醬、納豆、紫蘇、梅子、昆布、各種咖哩、五香粉、肉桂粉……等等，可單用一種或多種混用，任憑發揮，多方嘗試創作。
- 一定要使用天然的調味料，成品才會好吃。關如酸味要用自然發酵的米醋，不要用化學合成的醋。

### 4. 注意事項

- A) 製作的過程要確實防範細菌入侵，容器和用具在使用前一定要徹底清潔和煮沸殺菌並保持在充分乾燥後的無菌狀態。
- B) 容器以有蓋的、可放入冰箱的、小型或中型的玻璃罐最為理想，不會導至不良化學反應的塑膠容器也可考慮使用。
- C) 注意不要直接用手接觸容器和材料，一定要戴處理食物用的薄手套，用過脫下後就丟棄，不要重複使用。
- D) 裝罐時一邊加調味材料〔如：鹽、糖〕，一邊用無菌的工具壓緊，擠出空氣，排除被空氣中的細菌感染的機會；容器最上面要留一點空間，以收納因發酵而產生的氣體；最後慢慢倒入液體調味料〔如：醋、酒、冷開水〕至即將蓋滿蔬果材料就好，發酵時一般都會持續略為出水。調味料不要過量，但是汁液最後一定要蓋過醃製材料，以免發霉或腐爛；加多少量要試幾次才知道。
- E) 材料的最上面撒少量鹽、酒、或醋以防止細菌入侵。
- F) 容器蓋子要蓋緊封好以免空氣中的細菌侵入，但是蓋子要保留有足夠的縫隙以容許因發酵而產生的氣體順利洩出〔封緊而不是密封〕，否則氣體會擠出汁液或把容器撐破或爆破。
- G) 需要發酵的，要放在定溫而陰涼的角落，不能曬到太陽，以免溫度升高引來不好的菌種；一般都是放在室內或車庫裡面靠房間的入口這邊。
- H) 如果只是調味，裝罐後一般可直接放入冰箱冷藏比較保險，不至於發霉或腐爛；時間從幾小時到幾個月，試試才知道。
- I) 發酵第一個星期每天要檢查；用眼睛看看有沒有發霉或腐爛，同時也用鼻子湊近蓋子邊緣去嗅，看看有沒有霉味或腐臭味。絕對不可打開蓋子，以免引入空氣中不好的菌種而腐爛或長霉。

- J) 如果不幸被細菌入侵，發霉或腐爛了，就只有丟棄一途，不要想去挽救，霉菌或腐菌是很厲害的，千萬不要去招惹它們。

### 5. 實例

- 1) 糖醋辣椒：Jalapeño 和相同大小卻不辣的 mini peppers各二十個，清洗後晾乾，橫切成環狀片，均勻骰入〔shake in〕少許鹽，輕醃幾分鐘讓辣椒片稍微軟化，裝入玻璃瓶中約一寸厚，用杵棒輕壓排出空氣，撒一層糖和少許鹽，重複加料至離瓶口約半吋，最後慢慢倒入米醋至略低於辣椒，蓋緊瓶蓋，放室溫中二、三天略為發酵，移入冰箱冷藏，一個月後熟成即可食用。〔見圖一〕
- 2) 紫蘇蘿蔔：長條蘿蔔洗淨，切成數段，以鹽醃一夜，撈起曬成半乾，連同乾淨紫蘇葉裝入罐中，壓緊，上灑鹽糖和少許醋，放入冰箱冷藏二、三個月後熟成。〔見圖二〕
- 3) 鳳梨乾：鳳梨去皮去芯，切成 1/4 吋厚片，用烘乾機烘乾，分數次烘，總共約需烘二天。〔見圖三〕
- 4) 輕醃菜心：A 菜心數支，去皮切成薄片，用鹽略醃幾分鐘至稍軟，撈起用冷開水略為沖洗，用另一容器以少許糖醋鹽調味，半小時即可食。大頭菜〔kohlrabi〕、蘿蔔、青花菜芯〔broccoli stem〕都很適用此法；也可採用其他調味料，如：紫蘇醋、味噌、咖哩、梅子、辣椒、麻油。
- 5) 紫蘇醋：以洗淨晾乾的紫蘇葉塞入瓶裝米醋中浸泡 30 天以上即成，但是要事先倒出一些醋以便多容納紫蘇葉，塞紫蘇葉的醋因為不會再發酵，可以塞到滿。



圖一：糖醋辣椒



圖二：紫蘇蘿蔔



圖三：鳳梨乾

# 台灣真美 (55) - 高雄黃色小鴨、蓮池潭

## (28/09/2013)

Gigi 楊

最近南台灣的最熱門的景點，應該非黃色小鴨莫屬！由荷蘭藝術家霍夫曼 (Florentijn Hofman) 設計，風靡全球的黃色小鴨。今年中秋節開始在高雄港光榮碼頭展出為期壹個月。這隻小鴨高 18 公尺有六層樓高、寬 25 公尺，目前是亞洲最大、全世界第 2 大的小鴨。黃色小鴨是因為它連結了孩童時期洗澡的美好時光。現在黃色小鴨再次出現，它把全世界有水的地方當作浴缸，當人們看著黃色小鴨再度現身，如同重返童年的歡樂時光，為平淡的生活增添了一些驚喜！有的人搶著跟它合影留念，但也有人嗤之以鼻，許多人不解「不過是隻黃色小鴨，有什麼好看的？」其實台灣人鬱悶太久了，需要一點比較天真活潑的東西來療傷。

黃色小鴨不僅能讓小朋友滿足，連大人們也都能找回失去已久的赤子之心。我在光榮碼頭人擠人，看著人們望著黃小鴨時，臉上浮現出幸福洋溢的表情，讓人倍感溫馨！在這隻巨大的小鴨面前，所有人都變得渺小起

來，而小鴨天真可愛，讓全世界的人們不分男女、老少都為之瘋狂。真的很幸運能到高雄一睹黃小鴨的風采，我當然也拿起我的相機對著黃小鴨，以不同的角度拍了又拍。所有販賣的紀念品幾乎被一掃而空，只剩下毛巾及 T-shirt，還要排很長的隊伍，我只好轉向周圍的小攤販。所有小鴨相關製品統統出籠，價格也不便宜，我也不甘示弱地，向不同的攤販買了兩隻塑膠黃小鴨及兩隻絨毛小鴨。個個攤販都笑的合不攏嘴，其中有一個攤販說，批不到貨，工廠來不及生產，還有的攤販惜售，真是空前未見！在上廁所排隊時，當地的居民問我從那裏來，我說台北，她大聲笑了起來說，未何不到「木柵動物園」看「圓仔」(貓熊剛出生的小baby)比較可愛？我一時答不上來，大概是遙不可及的東西比較可貴吧！上車以後很多遊友紛紛展現自己的戰利品，我也不例外，好像小學生去遠足一樣，一路上不停地談論黃小鴨，每個人都帶著滿心的滿足，滿載而歸！

如果真的有機會一睹小鴨風采，別忘了用你的攝影機，拍出有趣又有特色的小鴨作品喔！

「蓮池潭」是高雄市左營區內最大的湖泊，蓮池潭廟宇林立，500 公尺內擁有 20 餘座寺廟，其中以「龍虎塔」及「春秋閣」較為有名。還記得大約 5、6 年前和老公坐高鐵到高雄來，叫了一輛計程車遊高雄。當時的司機也帶我們來這裡，這地方可以說是舊地重遊。這一次來到龍虎塔來領隊不忘再三交待，一定要由左青龍進去，右白虎出來，這意味著有「逢凶化吉，大吉大利」之意。這個地方陸客之多讓你覺得彷彿置身中國，還真有點不習慣！我對廟宇及人工景點不甚感興趣，隨著領隊匆匆繞了一下廟宇，接著環湖步道繞行一圈至少有 4 公里，下午 4 點的太陽還是好毒，我戴了帽子又拿了陽傘，汗流浹背，跟著領隊走，途中想打退堂鼓，但是聽遊友說走回頭路和繼續前進差不多，我只好硬著頭皮繼續往前走，我不是走不動而是怕會中暑。台灣的九月

底還是這麼的熱，攝氏 33 度左右，真令人受不了！在太陽底下走了一個半鐘頭，好不容易回到有冷氣的車子上，我才鬆一口氣！

老公怕我沒能趕上最後一班車，特別到市政府來接我，拖著疲憊的身子回到家已是晚上 12 點，洗完澡後，

玩弄著黃色小鴨，不知不覺進入夢鄉。（30/09/2013 於深坑）



## 台灣真美 (56) - 彰化溪洲萬景藝苑 (02/10/2013)

Gigi 楊

拈花惹草、玩石賞藝，我最近才知道國人熱衷此道者不在少數，甚至有人種植珍奇異樹像收藏古董般，甚至於轉手或栽培幾年，像炒房地產一樣賺錢發財。台灣藏富於民，有人富可敵國，貧富懸殊。彰化是園藝中心，批發盆栽、花、樹的集散地，有幾條街上的家家戶戶幾乎都是開園藝的，很像以前美國加州的 Encinitas，我猜大概也是因為天氣好，適合花草樹木生長之故吧！

位於彰化的最南邊，溪州鄉中山路的「萬景藝苑」，佔地約六甲(約 14.5 acres)，是個私人的花園，除了涼亭、拱橋、假山假水、生態池、奇岩異石等中式造景外，園區內遍植瀕臨絕種、稀有、年代久遠的台灣原生樹種，如黑檀、紫檀、象牙樹、黑松、真柏、蘭嶼

羅漢松、七里香、地湧金蓮花、無憂樹、龍柏、毛柿(黑檀)、台東蘇鐵、銀葉板根、等這些都是珍貴的台灣原生樹種，其他還有百年的老榕樹、茄苳、落羽松等許多珍貴的樹種。沿著步道，遊客除了可以欣賞小橋流水、美輪美奐的庭院造景，還可以看到各式各樣的盆栽，都是來自名家之手。古代的甘蔗磨、花蓮來的約 40 噸的台灣玉又名豐田玉、樹木的化石、三江石、年代久遠的檜木、朱銘的石雕「同心協力」等。據導覽人員說，他們每年不定期邀請世界各國知名人士、企業等到他們這裡來舉辦各種展覽活動。走進萬景藝苑的私人的庭園，就好像置身古代宮廷的後花園，渾然天成，很難想像這是在台灣。

一進到園區就被三棵

「龍柏」所吸引，得知這三棵龍柏是從福壽山移植下來的，有 150 年的歷史，不禁令人肅然起敬。「八房柑」，植株粗短，果實像小柳橙般大，秋季開始變成橙黃色，成熟後變成紅橙色，可塑性甚高，是塑造盆栽的最佳樹材。「毛柿」；顧名思義，即是果實長毛的柿子，是名貴的黑檀木之一，材質堅硬為相當名貴的木材，可供製作古董藝品。「蘇鐵」從台東移植來的，要 10 年才會開花。百年老「榕樹」是由於都市計劃要被砍掉，才收養過來。園中的「無憂樹」從印度移植而來，被視為吉祥的象徵，是非常珍貴的植物，據佛經記載，釋迦牟尼佛就是在無憂樹下誕生，所以在印度被視為聖樹。無憂樹的樹皮有藥用價值，印度人用來治療婦女產

後憂鬱症、經痛及子宮出血。傳說摸到無憂樹可以遠離煩惱，導覽人員說有煩惱的人可以多摸幾下。在無憂樹的下面種滿了「地湧金蓮花」非常特別。在這裡的每一棵樹都有它們的歷史背景及故事。

萬景藝苑最特殊、最有看頭的建築物是「紫檀閣」，紫檀閣是仿唐朝建築風格的木屋，採用由寮國進口的油杉打造而成，沒有鋼筋水泥，全部用木頭接榫而成。一走進展覽室滿室生香，展場也有許多稀世珍寶，內部收藏有清宮皇帝的紫檀龍桌椅、龍屏風、龍床、羅漢床、公主床、貴妃床、從越南來的沉香木、紅

花梨木樹瘤製成的桌子、3000年美國紅杉木的桌子、世界上最大的舍利子、雞血紅碧玉石、泥塑彩繪、印尼的硬玉、中國的軟玉、700年前明朝的佛像44尊（象徵事事如意）、地藏王菩薩、藥師琉璃佛，西方三聖等數百件古董、石雕、木雕，象牙雕刻等價值連城。

這一次參觀時間太短，有太多東西要看，走馬看花，不能仔細好好的欣賞。可惜這裡只開放給團體參觀，由於有導覽，所以就不可能有自由行動，因此遊客比較好控制，這也可能是他們的用意，不希望遊客造成破壞。散客只開放從過年初一到元宵節，可以想像到時

候人一定很多。這個地方我給它一個讚，沒有來過的人，值得一遊！下次有機會我還會再來。（06/10/2013於深坑）



## 台灣真美（57）- 東勢軟埤坑、親水公園、 土牛客家文化園區（04/10/2013）

Gigi 楊

前幾天遇到一位遊友，他說台灣人（尤其是男人）一生一定要做的三件事；第一攻玉山頂，第二騎自行車環島，第三泳渡日月潭，我到最近才知道，看來這三件事我沒有一個能達成，只能說時不我與，等下輩子吧！

東勢區的「軟埤坑休閒農業區」，是一個山勢起伏，綠意盎然，純樸的客家小鎮。車子停在天公廟的前

面，我們開始今天的行程。

在天公廟的後方有一條步道，名為「天梯取經步道」，它可以環山繞一圈，不用走回頭路。起點和終點都會走到軟埤坑的天公廟。天梯步道長2.6公里，約壹仟多階，今天就當做是來鍛鍊身體！一路上走階梯，大部份都是木棧道，蜿蜒直上，周圍的環境很零亂，看來是有一段時間沒有人整理了。

真不知道旅行社怎麼會找到這種地方，反正想走遍台灣大街小巷，所以就跟著來了。山頂有一座景觀台供民眾休息，登高可以看到整個東勢的風景，涼風吹來總算有一點代價。越往山區裏走，看到有很多觀光果園，沿途有香蕉、甜柿、筆柿、百香果、火龍果，橘子、高接梨等。來到「阿布拉觀光果園」，我們在這裡又稍做

休息。看到種植滿山的甜柿，及筆柿，一顆一顆都是用袋子包起來，而且幾乎都是種在陡峭的山坡上，此時的我真覺得果農好辛苦啊！台灣人吃苦耐勞的精神、毅力真令人敬佩！在這些果樹中，看到比較特別品種是「筆柿」~長得長長的，底部尖尖的，像一隻筆，因此而得名。這個品種是由日本引進來的，生吃很澀，是專門用來做柿餅的。回程的路完全是下坡，還蠻陡的，雙腳必須時時要煞車，好在我有拿一根竹竿當拐杖支撐著，建議若是膝蓋有問題的人最好不要來這裡。好不容易走回到啟程的地方，我們一共走了一個鐘頭又45分，比預計行程快了45分，心中還蠻安慰的！在行走當中看到告示牌才知道，軟埤坑也是螢火蟲的復育區，每年春天4月、5月可以到這裡欣賞螢火蟲，可惜這次時間不對，再加上是大白天沒能看到，有點可惜！

接著車子載我們到附近的親水公園區，看到一位果園老闆，大家一直問有沒有柿子可買，他說因為沒有事先預約，所以他們沒有去採，沒有準備，沒辦法賣，旅行社應該事先安排的，真可惜！老闆人很好，給了少數人一人一顆，我也拿到一顆，覺得台灣的柿子並沒有

很好吃，水水的，沒有加州的那麼脆，可能是台灣比較潮溼，雨多的緣故吧！

接著到「土牛客家文化館」參觀，它就位在土牛國小旁。它原本是土牛劉氏宗親的祖祠，於「九二一大地震」時被震毀，由政府補助經費，依原貌重建為客家文物館，三合院旁邊的房子仍有劉氏家人居住。園區有池塘、古井、老樹等，環境相當幽雅和苗栗的客家大院很類似，只是規模沒有那麼大。一走進園區首先看到就是池塘中肥肥的鴨子一直向人游過來，原來這裡設有餵食機，人們常常在這裡餵食。特別引起我注意的是，後院有一棵百年的麵包樹，葉子很大，樹根用紅布圍繞起來，根據我的觀察，台灣

人有一個習慣，只要是超過百年的老樹都會用紅布圍繞起來，現在只要看到樹根用紅布圍起來就知道一定超過百年！還有前院有一棵很高很特別的大樹，經住在這裡的劉姓人家解釋，才知道這棵是「鳳眼樹」。這種樹的果實成熟時會裂開，現出兩三個黑色的大種子，因為像眼睛一樣而得名，也就是我們小時候常說的「蘋朋」。他說蘋朋很貴，一斤要200元，現在非常稀有。他摘了一些讓我們帶回去，要我們放入電鍋和米一起煮，嘗起來像栗子。真讓我們大開眼界，原來鳳眼樹是長這個樣子，今天來這裡又上了一課，不虛此行！（13/10/2013於深坑）



## 西班牙人文之旅（二）：科多巴

### 黃正源

我們的旅遊行程由西班牙的 Julia Travel 旅行社提供，馬德里以外的旅遊固定每週一從馬德里出發，行程住宿的城市有科多巴（Cordoba）、塞維亞（Sevilla）、格蘭納達（Granada）、巴倫西亞（Valencia）及巴塞隆納（Barcelona）。我們的旅遊包含馬德里三天兩夜的部份及機場接送，四星級以上的旅館，全部費用每人美金 1358 元。

我們這個旅行團是來自世界各地的自由行散客，有十四個英語成員及八個西班牙語成員，全部只有二十二位乘客，我們的巴士卻是大型冷氣巴士、可以容納七十人，所以，我們彼此各有很舒適的座位。英語成員中有一對父母、帶著一對子女、從美國來西班牙渡假，他們很低調，跟我們說他們是希臘人；有兩個來自美國德州的年青消防隊員；有一對來自黎巴嫩的情侶，她們看來不像情侶，反而像是母子；有一對來自新加坡的母女；兩對來自美國的中年夫婦，其中一對已經在歐洲、自租帆船與友人、利用各歐洲河流暢遊過歐洲。我們這些英

語團員彼此很快地相互打招呼、相互熟識起來，我們選擇了大窗戶第四排的座位，這就是我們這幾天的固定座位，我們旁邊的兩個座位是年青的消防隊員，他們各自佔用一組座位，並沒有坐在一起，其中一位跟我們併排、一上車就開始呼呼大睡，那個四口家庭各坐在第一排的兩組併排座位。

我們的導遊是年青高挺的西班牙青年 Rugo，很正經、很嚴肅，少幽默感、卻很敬業的。自我介紹後就分給我們旅遊行程說明及注意事項。

第一天（週一）馬德里 - 科多巴（Cordoba），距離 396 公里（246 英哩）。從 Julia Travel 旅行社門口八點半出發，經過 La Mancha 的 Don Quijote 私有地前往科多巴，中途停留休息午餐自理。參觀科巴多市區半日遊，觀賞科巴多教堂（Mosque），含門票及科巴多的猶太人區，下午再轉往塞維亞。

科多巴 - 塞維亞，距離 150 公里（93 英哩）。傍晚抵達塞維亞後入住旅館，旅館提供晚餐。旅館是 Hotel Melia Lebreros。

第二天（週二）塞維亞

（Sevilla）。七點旅館內早餐，八點半塞維亞市區一日遊，旅遊景點有瑪麗亞露莎公園（Maria Luisa Garden）西班牙廣場（Spanish Square）聖庫魯斯（Santa Cruz）以及塞維亞主教堂（Sevilla Cathedral），下午另有塞維亞渡輪遊（Guadalquivir River Cruise）收費 37.50 歐元，晚上有佛洛明戈跳舞秀（Flamenco Show），收費 38 歐元。旅館是 Hotel Melia Lebreros。

第三天（週三）塞維亞 - 格蘭納達（Granada），距離 261 公里（162 英哩）。七點旅館內早餐，八點從旅館前往格蘭納達，抵達後直接前往阿罕布拉王宮城堡（Alhambra Palace）及皇家公園（Generalife Gardens）含門票。城堡參觀完後再轉往旅館入住休息，自由活動或參加付費活動，旅行社安排的活動有格蘭納達世界文化遺址（Historical Granada），收費 31 歐元及吉普賽跳舞秀（Zambra Gitana “La ROCIO”），收費 30 歐元，吉普賽人居住在洞穴內，這是佛洛明戈舞的起源，風俗及生活民風可以追溯自西元十六世紀，也是摩爾人婚禮

常見的舞曲。我們選擇參加世遺文化城的參觀。旅館是 Hotel Melia Granada。

第四天（週四）格蘭納達 - 巴倫西亞（Valencia），距離 498 公里（310 英哩）。七點旅館內早餐，八點十五分離開，經過 La Mancha 的 Don Quijote 私有地前往巴倫西亞。旅館是 Hotel ABBA Acteon。

第五天（週五）巴倫西亞 - 巴塞隆納，距離 348 公里（216 英哩）。七點旅館內早餐，八點半開始巴倫西亞的市區半日遊，參觀市區鬥牛場市政大樓市集廣場巴倫西亞海灘巴倫西亞主教堂等地。中午時分沿著地中海海岸線，前往巴塞隆納，晚間入住旅館休息。旅館是 Hotel Catalonia Barcelona Plaza。

第六天（週六）巴塞隆納。七點半旅館內早餐後，八點半開始做市區半日遊，參觀 Gaudi 設計的現代摩登建築大樓或教堂，參觀 Montjuich 公園鳥瞰市區全貌，巴塞隆納奧運場哥倫布紀念碑及古哥德生活區。下午後自由活動或自行參觀博物館。旅館是 Hotel Catalonia Barcelona Plaza。

第七天（週日）巴塞隆納 - Zaragoza，距離 311 公里（193 英哩）；Zaragoza - 馬德里，距離 322 公里（200 英哩）。

我們的機票是從馬德里入境西班牙，從巴塞隆納離開西班牙返回美國，所以，我們不必搭巴士返回馬德里，七點旅館內早餐後，旅行社即安排座車載我們前往巴塞隆納機場搭機。

\*\*\*\*\*

科多巴（Córdoba）是西班牙安達盧西亞自治區（Andalusia）的一個城市，也是科多巴省的首府，在瓜達爾基維爾（Guadalquivir River）河畔，人口約三十五萬人，科多巴在十世紀時有五十萬居民，曾是西歐最大的城市。在老城區內擁有許多令人過目難忘的建築遺址（Medina-Azahara）。這些遺址是科多巴做為哈里發（Abd Al-Rahman）的首都，統治整個伊比利亞半島時所留下的。科多巴以豐富的歷史古蹟為榮、為傲，這是一個讓人感動、而振奮的城市，這裡是猶太人、阿拉伯人及天主教徒朝聖的地方。

科多巴最著名的就是千年古教堂，回教徒或猶太人稱為 Mosque，西班牙語稱為 Mezquita，現代的正式名稱是科多巴主教堂（Cathedral of St Mary of the Assumption），這是一個美麗絕倫、令人嘆為觀止的教堂，比梵諦岡更壯觀、更經典，原地、原址一直都被統

治時期的教徒使用，由於這些統治者變動的歷史因素，所以，結合了天主教的 Cathedral、猶太教的 Synagogue 與回教的 Mosque 的宗教建築格式與藝術，大部份的主體建築多是七、八世紀回教統治時期所完成的，有西班牙安達盧西亞的風格、也有希伯來的古文風，科多巴曾經是猶太人研究中古時期歷史文化的主要地方，即使在 1492 年以後猶太人被西班牙人驅逐出境，科多巴的猶太人文化生活方式仍然很完整的保留下來。

科多巴是一個有幾千年的古城市，先由古羅馬的王國（Janus）統治，再由日耳曼族的西哥德人（Visigoths）在西元四世紀的時候侵入義大利以後，越過西班牙法國的底里牛斯山，在這裡建立了王國（St Vincent of Saragossa），一直到西元 711 年被阿拉伯消滅，接受回教的統治，到六百年以後（1236）回教徒勢力消退再回到天主教的主教所統領，所以，科多巴各為幾個宗教哲學家的出生地：羅馬時期的 Stoic Seneca、回教徒的 Averroes 以及猶太教的 Maimonides，也是幾個羅馬詩人 Lucan 和西班牙佛拉明戈舞的著名藝人 Paco Peña、Vicente Amigo and Joaquín Cortés 的出生地。



西元 750 年 20 歲的阿拉伯王子 Abd Al-Rahman 看不慣敘利亞大馬士格的兄弟兄弟鬩牆，率領一群追隨者、離開敘利亞，來到了西班牙南部的科多巴地區，這裡及非洲北部摩洛哥一帶的回教後裔都是他的信眾，這些回教徒稱為 Muslim Berbers，他們的許多生活習慣或民族性多少跟中東國家的回教徒（什葉派或蘇尼派）不完全一樣的，他們就是摩爾人（Moors）屬於中世紀伊比利亞半島（今西班牙和葡萄牙）、西西里島、馬爾他、馬格里布和西非的穆斯林居民，歷史上，摩爾人主要指在伊比利亞半島的伊斯蘭征服者。

這座古教堂於西元 784 年開始興建，歷經兩個世紀才完工，哈里發二世（822-852）時期擁有並保存著可蘭經的原版及先知穆罕默德的手骨，所以，這座古教堂是回教徒朝聖的主要聖地。古教堂也經過哈里發三世及 Al-Hakam 二世的增建改造，主教堂的外部及柑橘樹栽種廣場則是 Al-Mansur Ibn Abi AAmir 在 987 年全部完成的。

西元 1236 年西班牙的 Ferdinand 三世重新收復摩爾人（Moors）的科多巴，把科多巴成為天主教管轄的轄區，天主教徒把古教堂完整

的保留及接收下來，所有建築及回教文物、跟聖瑪麗亞和天主教的圖騰一起共存，信徒和睦相處，各自在同一個教堂內做自己的禱告及宗教儀式，以後的幾個西班牙國王 Alfonso 十世，Enrique 二世及卡洛士五世都持續整建及保留這座古教堂，增加了各世紀的特殊建築風格，現在這座教堂是很特別的世界文化人文遺產。

這座古教堂最引人注目驚嘆的、還是許多巨大的拱門和超過 856 的石柱林（的原有 1293 支石柱）、一眼望去猶如森林一般，這些石柱以碧玉、瑪瑙、大理石和花崗岩鑄造的，其實這些石柱每個區都像一個四角亭一樣，讓回教徒默拜、祈禱的時候，一組一區地一同默禱，每天有一萬多教友、在這個古教堂同時默禱的進行，場面壯觀而嚴肅。這座古教堂原來也是羅馬統治時期的教堂教會建築改建的，這裡有豐富鍍金禱告龕。

古教堂最神聖的景點肯定是壁龕（Mihrab），由 Al Hakam 二世（961-76）建造、馬賽克圓頂神社、拜占庭格局的圖案，也是教堂安奉原版《可蘭經》和穆罕默德的文物的地方。祭壇前的 Maksudreh，是哈里發（Caliph）和他的主祭台，馬賽克圖案和雕刻是伊斯蘭藝

術的代表性傑作。

雖然這個古教堂已經不像其他清真寺，16 世紀巴羅克式唱詩班（Baroque Choir）的座席、錯綜複雜的天花板、再配上 18 世紀唱詩班、雕刻豐富座椅更是一個令人印象深刻的景象。

古教堂外面種滿柑橘樹（Patio de los Naranjos），春天的時候，柑橘盛開橙花，芳香四溢，不過，這些柑橘味道甘苦，不適食用，多做為製作化妝品香水使用的。

古教堂城牆的宣禮塔（Torre del Alminar），巴羅克式的鐘樓，用來召喚信徒禱告，遊客可以登上樓頂瀏覽科多巴周圍環境的全景。

\*\*\*\*\*

科多巴的舊猶太區（Juderia）由許多令人著迷、驚訝的狹窄小巷組成，這裡社區鄰里的氣氛、比塞維利亞和馬德里較少商業化。科多巴的舊猶太區是羅馬和西哥德人（Visigothic）時代在科多巴生存下來的、形成的猶太人區，在 8 世紀後阿拉伯人統治下，猶太人的生活與智識更為蓬勃發展，猶太區以首飾和銀器的商店而聞名。

猶太區的 Hasfai Ibn Shaprut，是一個猶太醫生、外交官和哲學家，在摩爾人

統治時期，更吸引了知識份子來這裡研究學習，在那時期，他的家族的財富和權力也是科多巴猶太社區富裕和充滿活力的主要因素。

猶太區的 Tiberiadus 廣場有一座邁蒙尼德 (Maimonides) 壯觀的銅雕像，他是最著名的猶太哲學家 and 《Mishneh 律法》的作者，於 1125 年在科多巴出生。

科多巴猶太教堂位於科多巴如詩如畫 (猶太區) 的中心，十分壯麗，猶太區只是兩個街區。雖然不再作為一個地方崇拜的功能，卻是西班牙的現代猶太社區重要的歷史文物和珍貴的象徵。科多巴猶太教堂建於 1350 年，是西班牙 1492 年驅逐猶太人政策唯一倖存的三個猶太教堂，(其他兩個是在托萊多 Toledo)。1492 年後猶太人被驅逐，科多巴的猶太教堂變成一家醫院，在 1588 年，再成為一個天主教堂，現在改成一座博物館。

猶太教堂外觀很普通，但是內部雕紋圖案穆德哈爾 (Mudejar) 牆壁窗飾十分精美，希伯來文銘文鑲示猶太教堂的施工日期，婦女畫廊則不開放供參觀，而東側館區則是摩西神聖卷軸存放的地方。

猶太區有幾個特徵：街道狹窄，因為猶太人多居住

在天熱高溫的地方，這種窄長街道可以提供行人自然的遮陽作用；牆壁寬厚、白色粉刷，好像一個大太陽下的天然冷氣，而且它的白漆攪有除蚊蟲的自然成份、更有散熱的功能；門窗色彩、華麗鮮艷，在白牆的襯托下更顯得住家美麗的圖畫設計；鐵窗鐵柱的門窗，一方面是歷史以來的格局、創作藝術，一方面也是用來保護猶太婦女的居家安全與隱密性；猶太社區門口多有石牆路障，避免外來的惡意闖入的攻擊；社區入門口多設有石雕的守衛或守門員，雖然是一座石雕像，遠遠望去栩栩如生，也有嚇阻的作用的；社區的道路的中間多有一條排水道，用簡單的碎石

鋪起來，並用泥土磨平，一方面排水，一方面可以做為現代遊客拖運行李的走道；住家閣樓陽台精美的設計裝潢，成為住家一個非常獨特的設計。

我們在這些小巷弄穿梭欣賞猶太人的生活或住家格局，不知不覺很快地迷路，我們兩人有些心慌，又怕落單，只有又思索原來的路徑，好不容易才找到我們的巴士遊客，我們再跟大家一樣坐在店家廣場上，欣賞來來往往的遊客，一面體會柑橘樹散發出來的陣陣芳香，一面品味老店家調做的香草冰淇淋，我們第一個停留的西班牙景點給我們非常美好深刻的印象。



# 從外星來的女人

## 子詩

方曼君坐在辦公室批閱學生的作業，她停了下來，略為休息一下。她漫不經心地望向窗外，突然一隻帽型的物體飛掃過天空，向暖暖水源地的方向飛去，消失在她的視線之外。她猛然大吃一驚，那隻帽型的物體不正是亞歷山大星球派來的宇宙船嗎？她相信自己的眼睛沒看錯，因為她自己就是個亞歷山大人。

曼君出生在亞歷山大星球上，她在那邊住了一千多年的地球年限。有一天，統領派她去太空巡視一番，她在太空中迷了路，誤打誤撞，宇宙船飛到了地球上。曼君大開眼界，地球上的每一樣東西都是那麼新奇，那麼地具有誘惑力，她像個頑童般地東摸摸、西碰碰，開心極了。

她在好奇心的驅使下，化身為人形，混在人群中，走進了電影院。電影散場後，她遇見了嚴斌，竟一見鍾情，終於在地球上留了下來。

時光流速，一眨眼間，十年飛速了過去，曼君在XX中學找到了一份教職，她和嚴斌生了兩個小男孩，過著一份標準的職業婦女生

活。

她把當初駕駛來地球的宇宙船藏在暖暖水源地下面的溪谷裡，宇宙船的上面蓋了一張隱形紙，使得宇宙船遁形，普通人類的肉眼根本見不到宇宙船。她以為神不知鬼不覺的，沒想到竟被亞歷山大星人發現，隱形紙只能瞞過地球人肉眼，卻逃不過亞歷山大星人的眼睛，他一定是在天空上看到了那隻藏在溪谷裡的宇宙船，所以才飛下來調查一番。

她想，亞歷山大星人是個好戰的種族，首領個性殘忍，常常指揮他的手下摧毀別的星球，不肯和別的星球和平共存。為了保全嚴斌和小駒、小峰等人的性命，也為了解救地球上的人類，絕對不能讓宇宙船裡的亞歷山大星人回去向統領報告地球的位置，則統領將無法知悉世界上尚有地球這個星球的存在，也就不會率領大軍來侵略地球。

想到這裡，曼君站起身來，她決定先去水源地的溪谷巡視一番，確定真的是亞歷山大星球派來了宇宙船。她走出了大門，向水源地的溪谷走去。

她走過狹窄的暖暖街

道，接著是一條崎嶇不平的泥土小路，小路的右邊是一座不規則的長形溪谷，一陣潺潺水聲，已隱約可聽見了。一條碧綠的小溪緩緩地環繞著山谷流著，她走下溪谷，向宇宙船的藏處走去。驀地，從遠方傳來了一陣石塊碰擊金屬的聲音，只一會兒工夫，一隻帽型的飛行物掠過她的頭上，隱沒入一處濃密的小樹叢後。

右前方出現了兩個頑童，他們手上各拿了一塊大石頭，向左右張望著，他們看到了她，立即向她跑了過來。

「妳有沒有看到一隻帽型的怪物降落在這裡？」頑童問。

「什麼帽型怪物？」曼君故做茫然之狀。

其中一位穿短褲的頑童馬上比手畫腳地向她描述怪物的形狀。

「我什麼也沒看到。」她一口否認了。

「我明明看到它降落到這裡，我還向它丟了塊大石頭。」穿短褲的頑童說。

「我看到你的石頭落了空，就趕快把手上的石頭用力地向怪物擲去，它被我擊

個正著。」另一個頑童得意洋洋地說。

「可能怪物飛到上面去了。」她順手朝上面的水源地指去。

「我們去那邊找！」穿短褲的頑童說。

兩個頑童朝水源地的方向跑去，消失在她的視線之外。

曼君不禁吁了一口氣，她快步地向藏在樹叢後的宇宙船走去。宇宙船的門打開了，從裡面走出了一個奇形怪狀的女人來，她右手握著一只手槍，左手提了公事包，向左右張望著，一副非常謹慎小心的樣子。

曼君馬上止步，亞歷山大星人舉起手槍來，瞄準曼君。

「不要開槍！」曼君情急地用亞歷山大語喊：「我也是亞歷山大星人！」

對方一愣，不相信地望著曼君，手裡的手槍仍然對準曼君。

曼君隨即醒悟到她的外表仍然還是保持人類的形狀，難怪對方不肯相信她是同類人，她趕快轉身一變，變回了她亞歷山大星人的本來面目。

對方馬上認出曼君來，她收起手槍，興奮地叫嚷了起來：「三五二?!」

三五二是曼君在亞歷山大星球的代號。

「是的，」曼君點點頭。「我是三五二。」

「這些日子來，我找妳

找得好苦喲！」她停了停，問曼君：「妳還記得我嗎？」

她的容貌看起來是那麼的眼熟，曼君努力地從記憶裡搜索著，可是怎麼也想不起來。大約到地球一久，記憶力也跟著減退了，不復是以前的那副好記性。

「我是三一四。」對方提醒她：「我們在亞歷山大大學時，曾經共同選修過歷史課。」

「我記起來了，妳是三一四！」曼君驚喜地。接著她想到了此行的任務，馬上言歸正傳：「妳怎麼來到了地球？」

「我在天空上看到了妳的宇宙船，特地下來探查一番。」三一四正容地：「統領派我來找妳，他要妳馬上跟隨我一起回亞歷山大星球。」

聽了她的話之後，曼君心猛一沉，一股冷氣直往上冒，身子不禁哆嗦起來。統領手段的兇狠，人所皆知，凡是冒犯過他的人，沒有一個人能夠逃得過他的魔掌，此次跟隨三一四回去後，一定兇多吉少。

「當初妳一去不返，我們以為妳在太空中遭遇意外，所以放棄了尋找妳的念頭。最近統領一時心血來潮，派我出來找妳。」三一四說：「他知道我們一起選

過課，不會認錯人。」

曼君輕輕地嘆息了一聲，她心裡明白此次回去之後，一定逃不過首領的魔掌。她想，如果我能夠在半途中，趁三一四沒有注意的時候，偷偷地毀掉宇宙船，則地球上的人類可以逃過一劫，而嚴斌和兩個寶貝兒子也得以保全性命。

「我在太空中迷了路，一時回不去，故來到了地球上。現在妳既然找到了我，我願意跟妳回去。」曼君不動聲色地問：「現在就走？」

「不，」三一四拍拍她手裡的公事包說：「我此行的任務除了找妳之外，還要做一份報告交給統領。」

曼君心中不由地升起了一股新的希望來，只要不是馬上離開地球，她就還有一線生機。她記起了以前在大學時，三一四是個心性仁慈的女孩子，為人非常熱心，常常自動幫助同學解決困難。她想，如果我在這短短的期間內，能夠說服三一四，讓她知道地球上的人類是個愛好和平的民族，他們不好戰，願意和亞歷山大星球和平共存，那麼三一四可能會寫一篇偏向地球人的報告也說不定，則統領也就不會率領大軍來毀滅人類。

曼君眼珠一轉，馬上計上心來，她要把三一四帶回家去，讓三一四看看自己美

滿的家庭，可能三一四心一軟，轉而同情自己，不會把她報上去也說不定，則統領將會以為她已經在太空中遭遇到意外，以後不會再派人來找她了。

「既然妳已經在地球上待了那麼多年，我想請妳幫忙一下。」三一四的聲音打斷了她的思潮。

「沒問題。」曼君不假思索便答應了她的要求。

「這幾年來，妳和地球人接觸過嗎？」三一四問。

「嗯。」曼君點點頭。「我不但變成了地球人的形狀，而且我還和地球人結了婚。」

「妳和地球人結婚?!」三一四張大眼睛，驚愕地望著她。

曼君默默地點了點頭。

「我們亞歷山大星人是宇宙中最優秀的種族，妳怎麼可以跟文明落後的地球人結婚？」三一四用一種責備的語氣說。

「當初我在太空中迷了路，以為此生再也無法回去，以後將永遠留在地球上，所以我和地球人結婚，結婚十年，我們現在已有兩個小男孩。」曼君委婉地。

三一四沒有作聲，一陣難堪的沉默在她們之間散佈開來，最後三一四終於怎不住了，她首先打被了沉默：

「唉！既然生米已煮成了熟飯，我也沒有辦法。妳現在能不能帶我去妳家？我想先觀察一下妳的家庭，然後再作其他的決定。」

她的話正中下懷，不過，曼君表面上裝出一副若無其事的樣子來。

「妳可以裝做是我以前的大學同學，大學畢業之後，妳出國深造，一直待在國外，最近才回國省親，今天我們無意中在街上碰見。」曼君瞄了三一四一眼，笑著說：「不過，妳不能這樣去見我的家人，首先妳要變成人形。」

「好的。」三一四同意地。

「現在我先變成人形，讓妳看看，地球人長得是什麼樣子，妳依樣畫葫蘆，仿照我的模樣，也變成人形。」

說完，她轉身一變，變回了她本來的人形，三一四睜大眼睛，上下打量著曼君，口中嘖嘖稱奇地道：

「地球人的形狀真是怪異，如果不是我親眼見到的話，一定不會相信世上居然會有這種奇形怪狀的人存在。」

三一四從口袋裡拿出了一本小冊子及一枝筆來，開始在小冊子上做摘要，她詳細地描述地球人奇異的外形，並且還特地在紙上畫了一張曼君的速寫。

做完摘要，三一四把小

冊子及筆放回口袋。她退後一步，做了個深呼吸，說：「我已經抓住了要點，讓我現在就變給妳看！」

三一四轉身一變，變成了一個身穿紫衫黑長褲，年紀約三十四、五歲的女人。曼君奇怪地想，為什麼對方看起來會那麼地眼熟？她揉揉眼睛，再仔細一看，原來三一四變成了一個和自己長得一模一樣的女人，連衣服穿著也是自己的翻版。

「三一四！妳的化身長得跟我一模一樣！」曼君忍不住叫了起來。

「嘿！我模仿得不錯嘛！」三一四得意洋洋地。

「妳不能這樣跟我回家，會使人起疑的。」曼君耐心地：「妳一定要化身成一個和我長得不同的人形，才不會惹人疑心。」

「為什麼？」三一四困惑地。「我們亞歷山大星人的長相不是都如同一模型造出來的嗎？」

「地球人和我們不同，他們除了雙胞胎、三胞胎……等等以外，地球人沒有一個是長得完全一樣。」曼君解釋著。

「喔！原來如此！」三一四恍然大悟了。「如果地球上沒有一個是長得完全一樣，他們彼此之間怎麼能夠認得出對方來？」她提出疑問來。

「他們必須記得每個不同的臉孔，才不會認錯人。」曼君說。

「多麼不可思議的事！」三一四大驚小怪地叫嚷了起來。「在亞歷山大星球上，每個人都長得一樣，只要見到一張和自己長得一樣的臉孔時，馬上就能認出對方來，不像地球人那麼麻煩，還要辛辛苦苦地記住每個不同的臉孔。」她感觸頗深地道：「到底是文明落後的星球，才會產生這種怪現象。」

「地球是個比較新的星球，只要時間一久，他們的文明也會變得像亞歷山大星球一樣地進步。」曼君說。

三一四低聲嘀咕了幾聲，曼君沒有理會她，她聳聳肩膀，搖身一變，變成了一個金髮綠眼的西方女郎。

「三一四！妳的化身是個西方人，這裡是臺灣，大家都是黑髮棕眼。」曼君抗議著。

「真麻煩！如果每個人都長得一樣，不是就沒問題了嗎？」三一四搖搖頭，一副不能理解的樣子。

她一邊說，一邊變，這次她變成了一個高個子的黑髮女人，曼君仔細地端詳著黑髮女人，個子是略高了一點，但差強人意，勉強還可以混得過去。

「妳現在的名字是韓文惠。」曼君替三一四取了個

地球人的名字。

「韓文惠!? 多麼難聽的名字！一點也不像我們亞歷山大人的名字那樣悅耳。」三一四不滿意地叫了起來。

曼君笑笑，沒有作聲。停了停，她像想起什麼似的，用手指著宇宙船說：「我想妳應當替妳的宇宙船披上一張隱形紙，才不會被地球人發現。」

三一四點點頭，她從宇宙船裡拿出了一張隱形紙來，蓋在宇宙船上。曼君巡視溪谷一周，覺得她們沒有留下可疑的痕跡，這才滿意地說：「好了，我們可以走了。」

她們爬上山坡，向暖暖市區走去。

「妳能不能將地球上的情況，大略地告訴我一下？」三一四問。

「地球是個比亞歷山大星球小一點的星球，上面有很多很多的國家，而臺灣只是其中的一小部份。」曼君聲音中透著一份濃濃的感情來。「現在台灣已經變成了我的第二家鄉，我住得愈久，愈捨不得離開臺灣。」

「地球人的性格如何？」三一四問。

「他們是個愛好和平的民族。」曼君回答。

「真的嗎？」三一四不信地道。「剛才有人向宇宙船丟石頭，害得我一時失

控，宇宙船差點掉了下去。」她倖倖地道。

「那是兩個不懂事的小孩，他們以為看到了一個飛行的怪物，才會向宇宙船丟石頭。」曼君解釋著。「普通一般人不會這樣做的。」

三一四根本就不相信曼君的話，不過她懶得和曼君爭辯。

她們向公共汽車站走去。一部公共汽車正好從她們面前急駛而過，她們只好等下一班車。人群絡繹來臨，她們後面排了一條長龍。不一會兒，遠方出現了另一部公共汽車，公共汽車在她們前面停了下來，後面的人群一窩蜂地向前擠來，把她們擠到了一邊，她們費了很大的力氣，好不容易才擠上了公車。

公車在愛三路停了下來，她們向南榮路走去。

「地球人是宇宙中最不守秩序的民族。」三一四埋怨道。

「那只是一小部份人而已，大部份的人都很守秩序。」曼君辯解著。

她們正要橫跨馬路時，驀她，從右斜角上急駛來了一輛大卡車，車子向三一四衝去，幸好曼君眼明手快，她一把抓住了三一四的手臂，急速地向後倒退了幾步，及時地避開了大卡車，

雖然沒有發生車禍，曼君身上已嚇出了一身冷汗來。

她們走進屋子，迎面跑來了兩個頭戴鋼盔，手執玩具槍的小男孩，小駒對小峰開了一槍，小峰假裝中彈而亡，他倒了下去。但他馬上又站了起來，對小駒回了一槍，口中大喊：「打死你！打死你！」

子彈沒有打中小駒，小駒向前逃去，小峰追在身後，兩人一前一後，消失在走廊的盡端。

「不好了！敵人的大軍來臨了！」三一四驚恐地道，她下意識地朝袋裡的手槍抓去。

「不要緊張！他們是我的兒子小駒和小峰，不是敵軍，他們正在玩著打仗的遊戲。」曼君啼笑皆非地道。

「打仗的遊戲？！」三一四蒼白著臉孔說。停了停，她皺著眉頭問：「地球人允許他們的孩子玩那樣危險的遊戲？」

「打仗的遊戲一點也不危險，兒童心理學家說……」

突然一陣小孩的哭叫聲從臥房裡傳了出來，打斷她未完的話，她急急的朝臥室跑去。

小駒搶走了小峰手裡的玩具槍，小峰坐在地上，號啕大哭，曼君扶起小峰，命令小駒把玩具槍還給小峰，

母命不敢不從，小駒嘟起小嘴，滿心不願地把玩具槍還給小峰，小峰這才停止哭聲。

曼君走回客廳。一陣大門打開的聲音傳了過來，不一會兒，嚴斌和林曉天走了進來。

「大嫂，您好！」曉天笑吟吟地。

「曉天，好久沒看到你的人影，跑到那兒瘋去了？」曼君笑著問。

「這一陣子公司特別忙，所以沒能來拜訪你們。」曉天看到了坐在沙發上的三一四，禮貌地問：「這位小姐是……」

「我的大學同學，韓文惠小姐。」

在朋友群中，曉天有個「調情聖手」的綽號，每次他一看到漂亮的小姐，就心猿意馬起來，這次也不例外，他向三四大獻殷勤，施展他的高明交際手腕，在他的甜言蜜語之下，三一四不自觉地芳心大動。

曼君把一切皆收入眼裡。她想，自從她們見面之後，三一四臉上一直冷冰冰的，現在在曉天的影響之下，臉上竟首次綻開笑容，可能挽救地球人的重任就落在曉天的身上也說不定，只有他可以挽救全人類的性命。

晚飯後，孩子回房就寢，客廳裡留下了他們四個

人。客廳裡的大鐘敲了九下，嚴斌拿起放在小几上的電視開關器，他一面打開電視，一面說：「今晚有林傑雷米籃球賽的現場轉播。」

他們兩人都是林傑雷米的球迷，曉天的注意力立刻從三一四的身上轉到螢幕上去，他專心地看球賽，而把她冷落在一旁。

三一四癡癡地望著曉天的側影發呆，她不懂得曉天為什麼會為了區區的一場球賽而拋下了她？難道球賽比她還重要？她臉上露出一副迷惘的神情來。

「為什麼那麼多人拼命地搶著一只球？難道他們都是窮光蛋，買不起球？」三一四低聲問曼君。

曼君如淋了一頭霧水以的，不解地望著她。

「如果每個球員都有一球的話，大家也就不必去搶那只球了。」三一四低聲地解釋著。

曼君強忍住笑，耐心地回答：「這是一種有益心身的運動，如果每個球員手上都有一球的話，根本就失去了運動的意義。」

三一四似懂非懂地望著她。半響，三一四站起身來說：「我的頭好疼喲！我想去房間躺一下。」

曼君把她帶到房間裡，臨出房門時，她回過頭來問：「妳要止痛藥嗎？」

「不、不！」三一四把頭直搖，好像止痛藥是毒藥似的。

曼君啼笑皆非地走了。

半個鐘頭過去了，三一四還沒出來，曼君不放心地去房間查看。她輕輕地推開了房門，探頭一看，發覺床上空空如也，左邊的小窗敞開著，她心猛一沉，三一四逃走了！天呀！怎麼辦呢？

驀地，曼君的視線為梳妝檯上的一張白色信紙吸引住了，她拿起一看，原來是三一四留下的紙條。

親愛的三五二：

記得妳曾經告訴過我，地球人是個愛好和平的民族。但依據我在這幾個小時內的觀察，我發現你說的話一點也不正確，地球人是個沒有公德心、不守秩序、不顧人命、好戰的野蠻民族，地球是世界上最危險可怕的星球，我不敢在地球上待下去了。

亞歷山大星球和地球是兩個迥然不同的星球，我喜愛亞歷山大星球上的那份寧靜平和，而不能忍受地球的暴戾之氣。我害怕地球人一旦獲知了亞歷山大星球的位置後，會率領大軍來侵犯我們，我不敢想像地球人占領我們的星球後，將會變成怎樣的一副可怕恐怖景象？

.....

自從妳離開之後，以前的舊統領在一次戰爭中戰亡了，新統領是個仁慈之人，生性不喜戰爭，在他的領導之下，大家過著一種歡樂的幸福生活。

讓我們來訂一個「君子協定」，好嗎？如果你不把亞歷山大星球的位置告訴地球人，我也將對地球的存在守口如瓶，不會把妳住在地球之事報告上去。

回去之後，我會假裝沒有找到妳，也不會提及發現地球之事。希望妳也同樣遵守我們之間的約定。

別了！三五二。

三一四 上

曼君不敢相信自己的眼睛，她揉揉眼睛，重新又再看了一遍，終於她知道自已並沒看錯，三一四真的已經離開地球，再也不會回來了。

她想到自己的一番苦心安排，結果雖然弄巧成拙，但也收到了出乎意外的反效果，三一四居然對地球人產生畏懼之心，竟逃之夭夭。

想到這裡，曼君不禁失笑了。